

"עמי ותמי סוף לאגדה" הופעה בפולין ורשה 2011

ADAM THEATER

<http://www.2all.co.il/web/Sites2/adamthtren>

HANSEL I GRETEL KONIEC BAJKI / HANSEL AND GRETEL THE END OF THE FAIRY TALE

na podstawie własnej historii / based on a personal story

Scenariusz / scenarzysta: animacja / wykonanie / idea, writing, operating and acting
Florence Fish – Hacham
reżyseria / director: Ilan Ziv – Sontag
lataki / puppet designer: Muri Mendel
scenografia / scenography: Yeheli Shtal – Shimoni, Ilan Ziv – Sontag

Spektakl jest kombinacją bajki i autobiografii opowiedzianej rodzinie przez małą dziewczynkę. Ten monodram jest przeznaczony dla widzów powyżej 18 roku życia. Spektakl jest wielopłaszczyznowy i dotyczy wielu aspektów, takich, jak problem tożsamości, holocaustu, relacji pomiędzy rodzicami a dziećmi, mężczyznami a kobietami, dwójka rodzeństwa – dwa wybory, iśó na ustępstwo czy podążać na przekór... ludzkie charaktery prezentują się przed publicznością, a ich bolesne sekrety przeplatają się z miłością, poczuciem winy, odpowiedzialnością, bezsilnością, współczuciem i nadzieją...

A combination of a fairy tale and an Autobiography from the view point of a girl telling her family story. This is an adult monodrama from the age of 18 y/o onwards. The play is built of many layers dealing with many aspects such as identity issues, holocaust, Jewish parents – children, family relationship, woman vs. men, two siblings – two choices, concession or coping – a human characterization is revealed to the audience where painful secrets are exposed entwined with love, guilt feelings, helplessness, responsibility, compassion and hope...



IZRAEL

V MĘDZYNARODOWY
FESTIWAL TEATRU LALEK
I ANIMACJI FILMOWYCH
DLA DOROSŁYCH

LALKI TEŻ CZŁOWIEK 2010



16/11/2010

Gmail - FW: Hansel and Gretel End of ...



<ronny.hacham@gmail.com> Ronny Hacham

FW: Hansel and Gretel End of a Fairy Tale

הודעה אחת

19:33 2010 בנובמבר 15

<adamthtr@zahav.net.il> Florence Fisch-Hacham
<ronny.hacham@gmail.com> Ronny Hacham אל:

-----Original Message-----

From: Bartlomiej Szolajski [mailto:bszolajski@wp.pl]

Sent: Monday, November 15, 2010 6:03 PM

To: adamthtr@zahav.net.il

Subject: Hansel and Gretel End of a Fairy Tale

Dear Florence,

We've seen your show in Warsaw during the "Puppet is a human too" festival. It was one of the most thrilling stories we've ever heard, both from the artistic and "human" point of view (though as we consider it was deeply personal). Great congratulations - it made a really big impression on us.

Should you come back to Poland some day, please be our guest. We are a middle-aged couple with two children (third on the way). My wife is a sociologist, I am an orientalist currently working as a creative in an advertising agency.

If you need a place to stay in Poland for some time, just write us.

Best regards,

Justyna & Bartek Szolajscy